訊通

尼亞加拉大瀑布

腳踏邊場，聞名世界，瀑布似萬馬奔騰　爲加美遊客勝地……

離開美國紐約的布法羅市（即水牛城）。近月來美國多州受暴雪侵襲，水牛城積雪達廿五呎，連附近瀑布下的水流亦結了冰，不過，近日已有迹象稍轉回暖了，向西北方前行不遠，尼亞加拉瀑布就以它千軍萬馬般奔騰的隆隆巨响歡迎你的到臨。

尼拉加瀑布素以氣勢磅礴，流水量大而馳名世界，也以此吸引着來此參觀的遊客流連忘返。

這個北美洲的大自然奇觀座落於安大畧湖與伊利湖之間的尼亞加拉半島上，也恰恰座落於美國與加拿大邊境接壤的地方，所以，它可算是「雙重國籍」的瀑布是由兩個寬廣的瀑布所組成，再加上位置的微妙關係　所以，美、加兩國都各佔一個瀑布——在美國一邊的叫亞美利加瀑布，加拿大一邊的則稱馬蹄瀑布，但兩者比較，則以加拿大的馬蹄瀑布最爲壯觀。

尼亞加拉瀑布的水位落差達一百六十尺之高，而且瀑布寬濶逾哩，所以更顯得聲勢浩大。瀑布似銀河倒瀉，萬馬奔馬之勢直衝到河谷下，飛濺的水花形成白紗般的霧氣　在陽光照耀下，如珠簾垂掛　間中還會產生彩虹穿插其間，眞是好一個大自然兩壯麗奇景，更是拍友們「謀殺」菲林的好地方。

尼尼亞加拉瀑布的雄偉景色吸引了無數的遊客前來參觀，所以，美加兩國都把尼亞加拉瀑布沿岸發展成旅遊區，興酒店，公園　停車場等服務行業。而且尼亞加拉瀑布距離加美兩國的大城市如多倫多等都不遠，所你參觀瀑布的遊客也不單是外國遊客佔多數，美加兩國的人士假日也紛紛駕車前來遊玩。

當地旅遊局爲了方便遊客從多個角度觀賞瀑布的景色，所以設立了多設施。最普通的是在瀑布頂週圍築有堤壩上觀瀑，而在瀑布下游的地方更設有棧道　吊車，使人們能觀賞瀑布下游激起的、充滿神秘感的漩渦車在瀑布區的酒店更遊有摩天大樓，建客們可以在十幾層樓高的瞭望台上俯瞰整個瀑布區的風景。

「上」

比高建築置業有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.

本公司在溫哥華埠及列治文區 (Richmond) 常建有各類之花園洋房出售，並代客建造自選圖則洋房 (Custom Built Home) 價錢實際，用料上乘，歡迎參觀。

地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：278-7821
晚上電話：274-6068 · 274-6349

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
香港　台灣　溫哥華　東京　曼谷　馬尼剌　夏威夷　三藩市　西雅圖　紐約
Representatives 各地代理：
* Winnipeg — 256-9304 * Edmonton — 426-2443 * Calgary — 286-4803
* Victoria — 382-1638 * Seattle — 722-2872 * Regina — 584-0799
love & white TRAVEL
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 873-4801
185 E. PENDER ST., VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

高價收購
香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利証（LETTER B）
* 以最高價錢收購，歡迎比較。
* 免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。
* 可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付
恒基（加拿大）有限公司
美國三藩市辦事處：金華街七三三號　電話：三九一－四四〇〇
C.O Chew Realty Co., 733 Clay St., S.F. CA. 94108 Tel: (415) 391-4400
加拿大溫哥華辦事處：伯爵西街七〇一號一二三〇室 IBM大廈　電話：六八九－七四六六
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre, Vancouver, B.C. Canada V7Y 1C6 Tel: (604) 689-7666

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續
傳呼電話 687-7711-802 號

小型三層商業樓
近唐人街喜士定東，兩間舖六組睡房，全部租出，開價八萬三，現欵三萬。

三年新商業樓
位域多利及卅五街卅區，一間大舖及一間兩房私家柏文，樓上兩間大寫字樓，全部租出，年收租二萬，價廿三萬元。

西人住宅兩間
位交通方便地區，石米牆，內外雅潔。
陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一　六七六四
百信實業公司電六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

啟事
本人大馬雄記電話二九一－一三七四各僑胞賜教請與本人接洽如有他人利用此電話則與本人無關
馬雄啓

宜經驗中西廚一名
月薪九百元，包食宿，請來函馬洽。P. O. Box 1408 Oliver, B.C. VOH 1TO

樓上一層出租
獨立樓梯與櫃頭俱全近學校交通方便環境清靜　下午三時後電話二五二－四七〇一

樓下出租
兩大房廳廚櫃雪櫃齊各自門口緬街夾　卜街交通方便晚電話三式四－四二式八

聘請婦女看老人
每星期五日，有意者請六時後，電話：三二五－五二〇六

光大土庫出賣
二房廚廁浴室齊備各自門口步行華埠電話二五四　一一三〇

土庫出租
兩房一廳，廚廁櫃頭雪櫃近學校各自門戶出入　電話：四三八－一七〇七

馬和記
土木工程，水喉廁浴，裝修油漆，地庫間格。
電話　二五三－四八八七

雜件文、賣
一廳房，交通便，年半新，五分鐘車到唐人街，櫃頭雪櫃羊地毡

菓舖、商業樓　住屋
近郊菓舖連實業，佔地五萬餘方呎，前舖後居，每日生意約三百元。附有入息房及另一舖位月收租五百餘元。潛力大，西人業主因病急售，按資良機。
華埠旺舖四間，佔地九千方呎，月入二千餘元，可改建八層高四萬五千方呎新樓，交通便，行人多，只售地價可供銀期。
近華埠三年新三睡房華麗住屋，滿鋪地毡，三副水厠，五十呎辣，土庫完成四睡房聯房，間格與孖屋無異，孖車房，陽台，近交通學校商場，要價八萬五千。
請與馮本鐸接洽 224-5033
百利實業有限公司 685-2123

專上門修理電視
彩色，黑白電視機，電唱機，價錢相宜，保證工作滿意，地址：頃士威二五四二號隨時電話三二七－六六八八。

緬省餐館及什貨生意賤價急賣
緬省十號公路邊，埠仔獨市，用具齊備，新裝修，舖尾五房住家租廉，批約長短自由，連實業亦可，七六年生意十二萬餘元，今因志圖別業，半價急賣，有意者請來電話，歡迎參觀面議。
Jim Lee, Club Cafe Box 28
Mafeking, Man. ROL 1B0
Phone 545-2227

註冊明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址530 Heatley Ave, Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　電話：687-4204
春季大減價十天　美國上等靚絲苗特平 $7.50
美國粟米油八磅庄 $4.50　金牌即食麵卅包庄 $3.50

貴夫人髮型設計
Fair Lady Beauty Salon
1-9 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
Open 9:00 a.m. to 6:00 p.m.
Monday to Saturday
生活在整天繁忙的城市中，你想有個理想而又容易打理的頭髮，貴夫人有個別時髦髮型設計，電髮、恤髮、染髮、洗頭各種服務，價錢特平，歡迎預約時間化粧，敬希愛好時髦仕女光臨。電話：684-2822

胡關誠
住宅 298-7766
公司 682-6104
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd
444 Main St. Van.
（代理出租　餘位）
▲近展覽會 3310 Adanac 街，新建美觀兩層式靚屋，平整地段雙車位，鋁質騎樓六大廳房兩厠，僅七萬餘元，可以用舊屋交換。
▲華埠 Union 街　星期日下午開放　新電綫暖氣銅水喉，雅潔四睡房兩厠，平整足地段　永久地權，僅賣四萬五千元
▲北本邨比全部新屋區一年新豪華靚屋，紅磚面平層千四白尺三睡房主人勇有厠平地土庫另完成有廳房浴厠環境優靜抵買七萬九千。
▲業樓五十五尺二舖位樓上兩伙柏文四年新年收式萬餘取二十五萬。六年新，美觀十米牆屋位於 6619 Tyne 街近京士威，正層三睡房　梗木地台，士庫另兩房浴厠租出，僅六萬餘。

SEASONAL SEA FOOD MARKET LTD
264 East Hastings Street Vancouver, B.C.
Tel. 685-6024
時順魚業有限公司
◀址遷新▶
擴大營業
本店定於二月十二日（星期六）擇吉開張
酬謝顧客
特價優待

華埠雲高豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
大量運到
冰鯖魚
鰂魚
鯇魚
特價平沽

祺梁
LEONG KEE
504 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203　254-6816
承接大小土木工程
裝修油漆，內外，水電重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡窗批建造樓閣玻璃屋地格等工程　經驗豐富，價錢老實，信譽卓顯，倒覆相迎。
地址：加拿大打街五〇四號
電話：五四－六八一〇
夜間電話：五四－一二〇五

中華特價中心：
水仙花牌　優等老抽　香菇鮮抽　特級醬油　介紹期內　特價：每樽六毫
新到各種醬料醬菜，適合家庭用，餐館用。
買藥材，買雜貨，到中華……中華……中華……
中華特價中心。
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一－二八二三

國信公司
TRANS NATION EMPORIUM LTD
49 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

金利源典記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Stree
Vancouver 4, B.C
Phone 685-9743
批發零沽　一律歡迎
雲南白藥
直接進口

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings　Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora　Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜物之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部　主任　馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C
TELEPHONE 684-4428
大批運到　長期供應
適合餐館家庭用各種西十蝦肉
龍蝦尾　扒蝦尾
急凍紅立角　急凍白倉魚
急凍紅巨角　急凍生魚
急凍獅子魚　急凍宗魚
特選大隻鮮吊片尤魚

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
178 PRINCE STREET EAST VANCOUVER
Phone: 683-3032
新到▼
梅林午餐肉　靚中或咸魚
中國腰果仁　五香黑瓜子
珠江椰子糖　去皮尤魚
脆皮椰子糖　土林筍絲
速溶檸檬茶　甜酸蕎頭
辣椒油豆豉　鸞鳳膠快子